


**DEMAR Form 80 – Antrag auf Genehmigung als Entwicklungsbetrieb gemäß 21.A
 Unterabschnitt J *Application for Design Organisation Approval according to 21.A
 Subpart J***

 Luftfahrtamt der Bundeswehr Flughafenstraße 1 51147 Köln-Wahn		
Antragsteller <i>Applicant</i>		
Referenz <i>Reference</i>	Eigene Referenz <i>Applicant's Reference</i>	Vertragsreferenz <i>Contract's Reference</i>
Name und Anschrift <i>Name and Address</i> <i>(registered (business) name and address/legal seat of the company)</i>	(Firmen-) Name <i>(Company) Name</i>	
	Handelsname <i>Trade Name</i>	
	Straße <i>Street</i> / Nr	
	PLZ <i>Postcode</i>	
	Ort <i>City</i>	
	Land <i>Country</i>	
Kontakt <i>Contact Person</i>	Anrede <i>Title</i> <input type="checkbox"/> Herr <i>Mr</i> <input type="checkbox"/> Frau <i>Ms.</i>	
	Name, Vorname <i>Name, First name</i>	
	Position <i>Job Title</i>	
	Telefon/Fax <i>Phone/Fax</i>	
	Email	
Umfang der Entwicklungstätigkeiten: <i>Scope of design:</i>		
Kategorie <i>Category</i>	Produktart <i>Kind of product</i>	Fachgebiete <i>Technical fields</i>
<input type="checkbox"/> 1 Musterzulassung oder DEMTSO-Autorisierung (wie zutreffend) <i>Type Certificate or DEMTSO-Approval (as applicable)</i>	<input type="checkbox"/> Militärisches Flugzeug <i>Military aeroplane</i> <input type="checkbox"/> Militärischer Hubschrauber <i>Military helicopter</i> <input type="checkbox"/> Turbinentriebwerk <input type="checkbox"/> Kolbentriebwerk <i>Turbine engine</i> <i>Piston engine</i> <input type="checkbox"/> Hilfsaggregat <input type="checkbox"/> Propeller <i>APU</i> <i>Propeller</i>	Nicht zutreffend <i>N/A</i>

Kategorie Category	Produktart Kind of product	Fachgebiete Technical fields
<p>Uneingeschränkt <i>Unrestricted</i></p> <p><input type="checkbox"/> 2A Ergänzende Musterzulassung / Änderungen / Reparaturverfahren <i>STC / Changes / Repairs</i></p> <p><input type="checkbox"/> 3A geringfügige Änderungen / geringfügige Reparaturverfahren <i>Minor Changes / Minor Repairs</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Militärisches Flugzeug <i>Military aeroplane</i></p> <p><input type="checkbox"/> Militärischer Hubschrauber <i>Military helicopter</i></p> <p><input type="checkbox"/> Turbinentriebwerk <i>Turbine engine</i></p> <p><input type="checkbox"/> Hilfsaggregat <i>APU</i></p> <p><input type="checkbox"/> Kolbentriebwerk <i>Piston engine</i></p> <p><input type="checkbox"/> Propeller <i>Propeller</i></p>	
<p>Eingeschränkte Fachgebiete <i>Restricted technical fields</i></p> <p><input type="checkbox"/> 2B Ergänzende Musterzulassung / Änderungen / Reparaturverfahren <i>STC / Changes / Repairs</i></p> <p><input type="checkbox"/> 3B geringfügige Änderungen / geringfügige Reparaturverfahren <i>Minor Changes / Minor Repairs</i></p>	<p><input type="checkbox"/> Militärisches Flugzeug <i>Military aeroplane</i></p> <p><input type="checkbox"/> Militärischer Hubschrauber <i>Military helicopter</i></p> <p><input type="checkbox"/> Turbinentriebwerk <i>Turbine engine</i></p> <p><input type="checkbox"/> Hilfsaggregat <i>APU</i></p> <p><input type="checkbox"/> Kolbentriebwerk <i>Piston engine</i></p> <p><input type="checkbox"/> Propeller <i>Propeller</i></p>	
<p>Auflistung der Produkte: (nur für Anträge mit Bezug zu einer Musterzulassung oder DEMTSO- Autorisierung für Hilfsaggregate) List of products: (only for DOA applications related to TC and DEMTSOA for APU)</p>		

Beschränkungen: <i>Limitations:</i>	
Zusätzliche Informationen (falls zutreffend): <i>Other information (if applicable):</i>	
Anzahl der Beschäftigten: <i>Total number of staff:</i>	
Erklärung des Antragstellers <i>Applicant's declaration</i>	
<p>Ich erkläre, dass ich berechtigt bin, diesen Antrag beim LufABw vorzulegen und dass alle Angaben in diesem Antrag korrekt und vollständig sind. <i>I declare that I have the legal capacity to submit this application to LufABw and that all information provided in this application form is correct and complete.</i></p>	
Ort, Datum <i>Location, Date</i>	Name und Unterschrift des Leiters/ der Leiterin des Entwicklungsbetriebs <i>Name and signature of Head of Design Organisation</i>
Dieser Antrag ist per Fax, E-Mail oder Post zu richten an: <i>This Application should be sent by fax, e-mail or regular mail to:</i> <p style="text-align: center;"> Luffahrtamt der Bundeswehr Abteilung 4 Postfach 90 61 10 / 529 51127 Köln-Wahn Fax: +49 (0)2203 908 - 1774 E-mail: LufABw4@bundeswehr.org </p>	Amtliche Eintragungen <i>Official use</i>

Ausfüllanleitung Completion instructions

Feld <i>Field Name</i>	Ausfüllanleitung <i>Completion instructions</i>
Eigene Referenz <i>Applicants Reference</i>	<p>Angabe einer internen Referenz zum Antrag. Diese wird als Bezug in jeglicher zugehöriger Kommunikation verwendet.</p> <p><i>Please provide a unique internal reference to this application. This reference will be used as an identifier of your application in all communication, e.g. invoice/s, acceptance letter, by LufABw.</i></p>
Vertragsreferenz <i>Contract's Reference</i>	<p>Angabe der Nummer der zwischen der Bundeswehr (BAAINBw) und dem Antragsteller geschlossenen vertraglichen Vereinbarung.</p> <p><i>Please state the number of the contract signed by Bundeswehr (BAAINBw) and the applicant.</i></p>
Name und Adresse <i>Name and Address</i>	<p>Angabe des Firmennamens und der Adresse, wie sie im Gewerbeschein eingetragen sind.</p> <p>Handelt es sich beim Antragsteller um eine natürliche Person, ist die Angabe von Name und Adresse, wie sie im Ausweisdokument der Person eingetragen sind, vorzunehmen.</p> <p>Sofern der Antragsteller eine Dienststelle der Bundeswehr ist, sind die Dienststellenbezeichnung sowie die zugehörige Anschrift einzutragen.</p> <p><i>Please enter the full name of the company as it appears on the Business Registration or similar legal document stating name and seat of the company.</i></p> <p><i>In case the applicant is not a company but a natural person, please enter the full name as it appears in the ID Card/Passport and enter the address of registry.</i></p> <p><i>In case the applicant is a department of Bundeswehr, please enter the Name of the department and the address.</i></p>
Kontakt <i>Contact Person</i>	<p>Angabe der Kontaktdaten der für den Antrag verantwortlichen Person (Betriebsleiter bzw. Betriebsleiterin) oder eines von ihm bzw. Ihr mit der Wahrnehmung der antragsrelevanten Kommunikation beauftragten Ansprechpartners.</p> <p><i>The name and contact details specified in this section are those of the person responsible for the application (accountable manager) or of a designated contact person.</i></p>
Umfang der Entwicklungs- tätigkeiten: <i>Scope of design:</i>	<p>Angabe des Antragsgegenstands durch Ankreuzen der zutreffenden Auswahlmöglichkeiten und Ergänzung der entsprechenden Fachgebiete, sofern zutreffend.</p> <p><i>Please indicate the nature of your application by ticking the applicable boxes and state the technical fields, if applicable.</i></p> <p>Bei Beantragung einer uneingeschränkten Genehmigung müssen die Entwicklungstätigkeiten mindestens die Bereiche Struktur, Einbau von Avionikanlagen, hydro-mechanischer Systeme, elektrischer Systeme und Kabinenausstattung beinhalten. Ist dies nicht der Fall, ist eine eingeschränkte Genehmigung zu beantragen.</p> <p>For an unrestricted approval the design activities must include at least structure, installation of avionics, hydro-mechanical systems, electric systems and cabin interiors. If not, apply for an restricted approval.</p> <p>Bei Beantragung einer eingeschränkten Genehmigung ist eine exakte Beschreibung der Art von Entwicklungstätigkeiten, die unter der Genehmigung erfolgen sollen, vorzunehmen (z. B. „Installation von Avionikgeräten an großen Flugzeugen“, „Änderungen an der Kabinenausstattung von großen Hubschraubern“...).</p> <p><i>For an restricted approval please describe, for each kind of product, the exact nature of design changes or repairs planned to be performed under DOA (e. g. "installation of avionics equipment on large aeroplanes", "changes to cabin interiors to large helicopter",...).</i></p>
Auflistung der Produkte: <i>List of products:</i>	<p>Auflistung der Produkte, für die eine Musterzulassung oder eine DEMTSO- Autorisierung für Hilfsaggregate (APUs) beantragt wird.</p> <p><i>List all products for which TC application (or DEMTSOA for APU) is requested.</i></p>
Beschränkungen: <i>Limitations:</i>	<p>Benennung entsprechender Beschränkungen, wie z. B. Software-Level, Primär-/Sekundärstruktur.</p> <p><i>Specify appropriate limitations, such as e. g. the Software level, Primary/Secondary structure.</i></p>

Anzahl der Beschäftigten: Total number of staff:	Angabe der Gesamtanzahl der im Betrieb beschäftigten Personen. <i>The information to be entered here must reflect the number of staff.</i>
---	---